



 arturo lezman

Guion para practicar doblaje de animación

Actualizado al 23 de mayo de 2022

www.arturolezman.com

El material expuesto se encuentra en el [dominio público](#) en los Estados Unidos porque fue publicado en ese país entre los años 1927 y 1963, y, teniendo un aviso de derechos de autor, no se renovó su protección.

Diálogo para practicar doblaje de animación

Proyecto: Hooked Bear

Duración: 00:06:00:00

Lipsync requerido. Timestamps incluidos en guion.

Videos disponibles en: <https://arturolezman.com/dialogos-para-practicar-doblaje-animacion/>

Título original: Hooked Bear

Año: 1956

Duración: 6 min.

País: Estados Unidos

Dirección: Jack Hannah

Guion: Al Bertino, David Detiege

Música: Oliver Wallace

Productora: The Walt Disney Company

Género: Animación, comedia

Sinopsis: El oso Humphrey no está teniendo mucha suerte con su pesca; cada vez que atrapa algún buen pez, se distrae y lo deja caer. Así que, en su lugar, va tras los peces de los pescadores locales. Pero el guardabosques Woodlore desapruueba esto, insistiendo en que el oso pesque como tal.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 00:09:22 – 00:12:05

Santo cielo, ¡ya llegaron, ya están aquí!

GUARDABOSQUES WOODLORE: 00:13:03 – 00:17:04

¿Ya ven que el lago está repleto? Buena asistencia, muy buena...

GUARDABOSQUES WOODLORE: 00:22:22 – 00:25:25

Buenos días, ¿todo marcha bien?... Estupendo.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 00:28:23 – 00:38:18

Hmm es de buen tamaño...

Midamos este... Oh sí, sí está bien.

¡Oh ese está gigantesco!

Oh, oh.. muy pequeño!

GUARDABOSQUES WOODLORE: 00:53:22 – 00:58:21

Uhhh ese es magnífico

Oh-oh se acabaron. Mm!...

GUARDABOSQUES WOODLORE: 01:00:09 – 01:02:19

Más peces, más peces. ¡Hay que tenerlos contentos!

GUARDABOSQUES WOODLORE: 01:08:24 – 01:10:28

Hmmm. ¡ALTO! ¿Adónde crees que vas tú, ¿eh?

OSO HUMPHREY: 01:11:05 – 01:13:14

Eh eh, peces, peces!

GUARDABOSQUES WOODLORE: 01:13:27 – 01:17:00

Dame eso. Ve a pescar como los osos!!!

GUARDABOSQUES WOODLORE: 01:23:19 – 01:29:06

Eh... sí veamos, robalo, trucha, trucha dorada, rosada, sardina...

Oh aquí está: trucha arcoíris!

GUARDABOSQUES WOODLORE: 01:30:06 – 01:42:22

Canta tarareando con la música de fondo.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 01:48:23 – 01:53:21

Tararea.

Sardina y trucha arcoíris.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 02:24:29 – 01:26:05

A un lado, ¡no estorbes!

OSO HUMPHREY: 02:31:13 – 02:33:09

Llora.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 02:42:19 – 02:45:07

¡Hay que medir ese...! ¡Mmm, muy pequeño!

OSO HUMPHREY: 03:10:10 – 03:15:16

Ohh auch auch. *Lloriquea.*

GUARDABOSQUES WOODLORE: 03:15:27 – 03:17:06

Hmm, deja en paz a los pequeños.

OSO HUMPHREY: 03:17:22 – 03:20:13

Gritos de dolor. Lloriquea.

PESCADORES: 03:34:02 – 03:36:22

Bullicio de la multitud emocionada por la pesca.

PESCADORES: 03:38:22 – 03:49:18

Gritos de la multitud asustada.

OSO HUMPHREY: 03:49:14 – 03:50:16

Sorprendido.

¡Oh!

GUARDABOSQUES WOODLORE: 04:08:23 – 04:10:06

¡Eres un buen oso Humphrey!

OSO HUMPHREY: 04:11:24 – 04:14:29

Sonidos de emoción, risas.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 04:17:20 – 04:24:08

Tararea.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 04:34:12 – 04:37:29

Ahh ya llegamos. ¡Fuera peces!

OSO HUMPHREY: 04:44:23 – 04:45:29

Grita.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 04:56:24 – 04:37:29

Suena el teléfono. ¿Si jefe?

JEFE: 04:58:08 – 05:00:24

Hola, hola. ¿Está rellenando el lago?

GUARDABOSQUES WOODLORE: 05:00:25 – 05:01:19

Sí señor.

JEFE: 05:01:21 – 05:04:23

Pues no lo haga, la temporada de pesca terminó ayer.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 05:04:29 – 05:07:21

¡¿Ayer?! ¡Santo cielo!

GUARDABOSQUES WOODLORE: 05:07:05 – 05:10:16

Esperen, devuélvanlos.

Ya terminó.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 05:12:20 – 05:15:04

Váyanse, se prohíbe pescar. Fuera fuera fuera fuera.

¡Pescadores!

¡Bahh!

GUARDABOSQUES WOODLORE: 05:23:13 – 05:25:08

Terminó la temporada.

OSO HUMPHREY: 05:25:24– 05:27:26

Aburrido. Hace sonidos con los labios y respira profundo.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 05:28:03 – 05:29:18

Se acabaron los peces.

GUARDABOSQUES WOODLORE: 05:32:19 – 05:34:03

Sale de la pantalla. ¡Ya pueden empezar a cazar osos!

OSO HUMPHREY: 05:34:06– 05:34:24

Asustado. ¡Uh!